

UNITED ARAB EMIRATES

THE CABINET

**CABINET RESOLUTION NO. (17) OF 2020 REGULATING THE VIOLATIONS OF  
PRECAUTIONARY MEASURES AND INSTRUCTIONS AND DUTIES IMPOSED TO  
CURB THE SPREAD OF NOVEL CORONAVIRUS (COVID-19)**

The Cabinet:

- After cognizance of the Constitution; and
- Federal Law No. (1) of 1972 on the Functions of the Ministries and Powers of Ministers and its amendments; and
- Federal Law No. (17) of 2006 in respect of the Establishment of Supreme Council for National Security and its amendments; and
- Federal Law No. (2) of 2011 In Respect of the Establishment of the National Emergency, Crisis and Disasters Management Authority (NCEMA) and its amendments; and
- Federal Law No. (14) of 2014 on the Control of Communicable Diseases; and
- Federal Law No. (14) of 2016 concerning the Violations and Administrative Sanctions in the Federal Government; and
- Cabinet Resolution No. (33) of 2016 on the Implementing Regulation of the Federal Law No. (14) of 2014 on the Control of Communicable Diseases; and
- Upon the proposal of the Deputy Prime Minister and Minister of Presidential Affairs,



أنا الموقّع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومحتملاً لدى وزارة العدل بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومتطابقة للنص الأصلي.  
I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

Abu Dhabi : Tel.: +971 2 6227666 | Mob.: +971 50 2525375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel.: +971 4 2545556 | Mob.: +971 55 7446688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
Al-Ain : Tel.: +971 3 7640088 | Mob.: +971 55 9996260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين  
Judicial Department - Abu Dhabi: Tel.: +971 52 706 4000 | Email: ad.court@unique-translation.com : دائرة القضاء - أبوظبي  
www.unique-translation.com

Has resolved:

**Article (1)**

**Violations**

- 1) A natural or legal person shall not violate the precautionary and preventive measures and instructions and duties regarding health and safety preservation in order to control the risk of spread of Coronavirus (COVID-19) issued by the Ministry of Health & Prevention, Ministry of Interior and the National Emergency, Crisis and Disasters Management Authority.
- 2) Entities referred to above shall advertise and publish such measures and instructions by all means.

**Article (2)**

**Oversight & Enforcement Entities**

The Ministry of Interior, the General Headquarters of Police in the UAE, and the competent judicial officers of the Federal and local government authorities, each according to its competence shall:

- 1- control the extent of compliance of natural and legal persons with the precautionary and preventive measures and instructions and duties regarding health and safety preservation in order to control the risk of spread of Coronavirus (COVID-19) issued by the Ministry of Health & Prevention, Ministry of Interior and the National Emergency, Crisis and Disasters Management Authority.



أنا الموقّع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومحتمداً لدى وزارة العدل بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومطابقة للنص الأصلي.  
I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

Abu Dhabi : Tel.: +971 2 6227666 | Mob.: +971 50 2525375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel.: +971 4 2545556 | Mob.: +971 55 7446688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
Al-Ain : Tel.: +971 3 7640088 | Mob.: +971 55 9996260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين  
Judicial Department - Abu Dhabi: Tel.: +971 52 706 4000 | Email: ad.court@unique-translation.com : دائرة القضاء - أبوظبي  
www.unique-translation.com

- 2- give alerts and instructions to observe measures and instructions, and apprehend violators. Alerts and advices may be in writing.
- 3- make a report on the violation in case of refusal to comply with such alerts and instructions. Such report should contain the details of the violator, the type of the violation, the type of the administrative sanction imposed, the date and time of the violation, along with any documents substantiating the same.

Notwithstanding the above, the Federal Attorney General, or his delegate, may investigate and impose fines stipulated herein for any violations of article (1) apprehended.

### Article (3)

#### Administrative Sanctions

Whoever violates the precautionary measures and preventive actions and instructions and duties issued by the entities referred to in article (1/1) hereof shall be fined not less than AED 500 (Five Hundred) nor more than AED 50000 (Fifty Thousand). The fine shall be doubled upon the repetition of the violation. The violator shall be referred to the National Emergency, Crisis and Disasters Prosecution if the violation is committed for the third time.

In any case, it is permitted to:

- a) charge the violator costs and expenses for repair of damages arising out of the violation.



أنا الموقّع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومحتمداً لدى وزارة العدل بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومطابقة للنص الأصلي.  
I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

Abu Dhabi : Tel.: +971 2 6227666 | Mob.: +971 50 2525375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel.: +971 4 2545556 | Mob.: +971 55 7446688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
Al-Ain : Tel.: +971 3 7640088 | Mob.: +971 55 9996260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين  
Judicial Department - Abu Dhabi: Tel.: +971 52 706 4000 | Email: ad.court@unique-translation.com : دائرة القضاء - أبوظبي  
www.unique-translation.com

- b) refer the violator to Emergency, Crisis and Disasters Prosecution of the Federal Public Prosecution if the violation constitutes a crime punishable by the laws in force in the UAE.
- c) close incompliant establishment for a period not exceeding 6 months, which period may be extended.

Violations subject to the provisions of this Resolution, the respective fines which should not exceed the limit stated in this article, as well as the period of closure of incompliant establishment shall be determined by decision of the Federal Attorney General in the light of decisions made by entities referred to in article 1/1 hereof.

#### Article (4)

##### Collection of Fines

The Ministry of Interior and the General Headquarters of Police, each according to its competence, shall collect the fine from violators and shall coordinate with, and seek the assistance of the competent government authorities in case the violator refuses to pay the fine.

#### Article (5)

##### Grievance against Administrative Sanctions

Violator may file grievance against the administrative sanction imposed on him within (15) days of its notification of the violation by a justifiable grievance to be submitted to



أنا الموقّع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومحتملاً لدى وزارة العدل بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومتّبعة للنص الأصلي.  
I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

Abu Dhabi : Tel.: +971 2 6227666 | Mob.: +971 50 2525375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel.: +971 4 2545556 | Mob.: +971 55 7446688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
AI-Ain : Tel.: +971 3 7640088 | Mob.: +971 55 9996260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين  
Judicial Department - Abu Dhabi: Tel.: +971 52 706 4000 | Email: ad.court@unique-translation.com : دائرة القضاء - أبوظبي  
www.unique-translation.com

the Emergency, Crisis and Disasters Prosecution of the Federal Public Prosecution. The Federal Public Prosecution shall consider the grievance within (15) days from its submission and may, by reasoned decision take any of the following actions:

- 1- reject the grievance.
- 2- reduce the administrative sanction.
- 3- cancel the administrative sanction.

**Article (6)**

**Implementation**

All federal and local entities, each according to its competence shall implement the provisions of this Resolution.

**Article (7)**

This Resolution shall be published in Official Gazette and shall come into force from the date of its issuance.

(Signed)

Mohamed bin Rashed Al Maktoum  
Deputy Prime Minister

Issued by us:

Date: 29 Rajab 1441 Hijri  
24 March 2020 AD.



أنا الموقّع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومحتملاً لدى وزارة العدال بدولة الإمارات العربية المتحدة، أشهد أن الترجمة المرفقة صحيحة ومتّبعة للنص الأصلي.  
I, the signatory to this document, as a legal translator duly licensed and sworn in the UAE Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

Abu Dhabi : Tel.: +971 2 6227666 | Mob.: +971 50 2525375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel.: +971 4 2545556 | Mob.: +971 55 7446688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
Al-Ain : Tel.: +971 3 7640088 | Mob.: +971 55 9996260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين  
Judicial Department - Abu Dhabi: Tel.: +971 52 706 4000 | Email: ad.court@unique-translation.com : دائرة القضاء - أبوظبي  
www.unique-translation.com



**قرار مجلس الوزراء رقم (١٧) لسنة ٢٠٢٠**  
**بشأن إصدار لائحة ضبط مخالفات التدابير الاحترازية والتعليمات والواجبات**  
**المفروضة للحد من انتشار فيروس كورونا (كوفيد ١٩)**

مجلس الوزراء:

- بعد الاطلاع على الدستور،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (١) لسنة ١٩٧٢ في شأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء، وتعديلاته،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (١٧) لسنة ٢٠٠٦ في شأن إنشاء المجلس الأعلى للأمن الوطني، وتعديلاته،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١١ في شأن إنشاء الهيئة الوطنية لإدارة الطوارئ والأزمات والكوارث وتعديلاته،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (١٤) لسنة ٢٠١٤ في شأن مكافحة الأمراض السارية،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (١٤) لسنة ٢٠١٦ بشأن المخالفات والجزاءات الإدارية في الحكومة الاتحادية،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (٣٣) لسنة ٢٠١٦ باللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (١٤) لسنة ٢٠١٤ بشأن مكافحة الأمراض السارية،
- وبناءً على ما عرضه نائب رئيس مجلس الوزراء ووزير شؤون الرئاسة،

قرر:

**(١)  
المخالفات**

- ١) يحظر على أي شخص طبيعي أو معنوي مخالفة التدابير الاحترازية والإجراءات الوقائية والتعليمات والواجبات بشأن الحفاظ على الصحة والسلامة للوقاية من خطر انتشار فيروس كورونا (كوفيد ١٩) الصادرة من وزاري الصحة ووقاية المجتمع والداخلية والهيئة الوطنية للطوارئ والأزمات والكوارث.
- ٢) تتولى الجهات المشار إليها أعلاه اتخاذ إجراءات الإعلان والنشر لتلك التدابير والتعليمات بكلفة الطرق.



### المادة (2) جهات المراقبة والضبط

تولى وزارة الداخلية والهيئات العامة للشرطة في الدولة وأمنوري الضبط القضائي المختصين في الجهات الحكومية الاتحادية والمحلية المعنية كل بحسب اختصاصه التالي:

- 1- مراقبة مدى الالتزام الاشخاص الطبيعيين والاعتباريين بالتدابير الاحترازية والإجراءات الوقائية والتعليمات والواجبات بشأن الحفاظ على الصحة والسلامة للوقاية من خطر انتشار فيروس كورونا (كوفيد19) والصادرة من وزارة الصحة وقایة المجتمع والداخلية والهيئة الوطنية للطوارئ والأزمات والكوارث.
- 2- التبيه والتوجيه للالتزام بالتدابير والتعليمات ورصد المخالفات التي تقع لها ويجوز أن يكون التبيه أو التحذير المشار إليه مطبوعاً.
- 3- تحريز تقرير بالمخالفة في حال رفض الاستجابة للتبيه والتوجيه متضمناً بيانات المخالف ونوع المخالفة ونوع الجزاء الإداري المفروض وتاريخ المخالفة ووقتها مع إرفاق أية مستندات دالة عليها.

على الرغم مما سبق يجوز للنائب العام الاتحادي أو من يفوضه التحقيق وفرض الغرامات المقررة في هذا القرار على أية مخالفات للمادة (1) من هذا القرار يتم ضبطها.

### المادة (3) الجزاءات الإدارية

يفرض على كل من يخالف التدابير الاحترازية والإجراءات الوقائية والتعليمات والواجبات الصادرة من الجهات المشار إليها في المادة 1 / 1 هذا القرار غرامة إدارية لا تقل عن (500) خمسمائة درهم ولا تزيد على (50000) خمسين ألف درهم، وتضاعف الغرامة في حال التكرار لمرة واحدة فقط وعلى أن يتم إحالة المخالف إلى نيابة الطوارئ والأزمات والكوارث بنيابة العامة الاتحادية إذا ارتكبت للمرة الثالثة.

وفي جميع الأحوال يجوز التالي:

- أ) تحمل المخالف نفقات وتكاليف معالجة الأضرار المترتبة على المخالفة.
- ب) تحويل المخالف إلى نيابة الطوارئ والأزمات والكوارث بنيابة العامة الاتحادية إذا كانت المخالفة تشكل جريمة معاقب عليها وفق القوانين السارية في الدولة.
- ج) إغلاق المنشأة المخالفة لمدة لا تزيد عن ستة أشهر قابلة للتمديد.

ويحدد بقرار من النائب العام الاتحادي في ضوء ما تصدره الجهات المشار إليها بالمادة 1/1 من هذا القرار، المخالفات التي يطبق عليها أحكام هذا القرار وقيمة الغرامة لكل منها على ألا تتجاوز الحد المشار إليه في هذه المادة بالإضافة إلى مدة الغلق للمنشأة المخالفة.





المادة (4)  
تحصيل الغرامات

تتولى وزارة الداخلية والقيادات العامة للشرطة في الدولة كل في نطاق اختصاصه تحصيل قيمة الغرامات من المخالفين ، ولها التنسيق مع الجهات الحكومية المختصة والاستعانة بهم لتحصيل قيمة الغرامات في حال امتناع المخالف عن سداد قيمة الغرامة.

المادة (5)  
التظلم من الجزاءات الإدارية

يجوز للمخالف أن يتظلم من الجزاء الإداري المفروض عليه خلال (15) يوم من تاريخ إخطاره بالمخالفة بتظلم مسبب يقدم إلى نيابة الطوارئ والأزمات والكوارث بنيابة العامة الاتحادية، وتتولى النيابة العامة الاتحادية النظر في التظلم خلال (15) يوم من تاريخ تقديمها ويجوز للنيابة العامة الاتحادية بقرار مسبب اتخاذ أي من الإجراءات التالية:

- 1- رفض التظلم.
- 2- تخفيض الجزاء الإداري المتظلم منه.
- 3- إلغاء الجزاء المتظلم منه.

المادة (6)  
التنفيذ

على كافة الجهات الاتحادية والمحلية كل فيما يخصه تنفيذ أحكام هذا القرار.

المادة (7)  
نشر القرار والعمل به  
ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية، وي العمل به من تاريخ صدوره.

محمد بن راشد آل مكتوم  
رئيس مجلس الوزراء

صدر عنا:  
بتاريخ : ١٢٩ / ١ / ١٤٤١ هـ  
الموافق : ٢٤ / ٣ / ٢٠٢٠ م

